2
Coördinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e April 1953 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de gelijkwaardigheid der universitaire titels", heeft de 4e Juni 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 22 avril 1953, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "concernant l'équivalence des titres universitaires", a donné le 4 juin 1953 l'avis suivant :

Volgens de inlichtingen die de gemachtigde van de Minister aan de Raad van State heeft gegeven, strekt het voorontwerp in hoofdzaak om de Koning te machtigen, getuigschriften en diploma's in het buitenland behaald door Belgen die hun studies geheel of gedeeltelijk aldaar hebben gedaan, geheel of gedeeltelijk gelijkwaardig te verklaren met de getuigschriften en diploma's afgegeven ter uitvoering van de samengeordende wetten op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens.

Bovendien strekt het om de Koning te machtige dezelfde voordelen aan vreemdelingen te verlenen, wanneer de Belgen in het land waar die getuigschriften en diploma's zijn afgegeven, wederkerigheid genieten, met dien verstande echter dat, behoudens uitdrukkelijke afwijking, de gelijkwaardigheid niet met zich brengt het recht om een ambt of beroep uit te oefenen waarvoor de wet het bezit van een academische graad vereist.

\+

\+ \+

Zo dit de bedoelingen van de Regering zijn, komen zij in het voorontwerp onvoldoende tot hun recht.

Het ontwerp geldt niet alleen, zoals de tekst zegt, voor studenten, maar ook voor Belgen en vreemdelingen die hun studies in het buitenland hebben voltooi

.../..

Wanneer het gaat om een vreemdeling, moet de wederkerigheid voor de Belgen niet,zoals het ontwerp vereist,bestaan in het land waarvan de student herkomstig is, maar in het land waar het getuigschrift of het diploma is afgegeven.

Impliciet en door verzwijging verleent het voorontwerp aan de houders van getuigschriften en diploma's, afgegeven ingevolge van andere studies dan studies in rechtswetenschappen, geneeskundige, veeartsenijkundige, tandheelkundige en pharmaceutische wetenschappen, het recht om een beroep of ambt uit te oefenen waarvoor een academische graad is vereist. Met de huidige regeling van bepaalde beroepen en ambten is dit bezwaar wellicht niet zeer groot; het zou echter later in belang kunnen toenemen, wanneer wetten of reglementen aan deze toestand wijzigingen zouden brengen. Het zou dan moeilijk worden op het toegestane voordeel terug te komen.

\+

\+ \+

Het voorontwerp vertoont anderdeels een leemte. Het zegt niets over de bekrachtiging der diploma's die als gelijkwaardig worden erkend.

De bekrachtiging, zoals ze door de samengeordende wetten wordt geregeld, is onmogelijk en zou trouwens in zekere mate op hetzelfde neerkomen als de erkenning van de gelijkwaardigheid.

.../...

Men zou de toestand nochtans uitdrukkelijk dienen te regelen.

Bovendien zou moeten worden bepaald dat, in afwijking van artikel 53 der samengeordende wetten, de titels die geacht worden gelijkwaardig te zijn, zonder bekrachtiging toegang zullen verlenen tot studies voor het behalen van een academische graad, waarvoor het bezit van een vroegere graad vereist wordt. Bij gebreke van enige bepaling dienaangaande, zal het de Belg of de vreemdeling die zijn studies in België voortzet, niet mogelijk zijn het diploma van de graad, die de wet hem juist moet toelaten te verkrijgen, te doen bekrachtigen. Wat meer is, de Belg zou aldus in het bezit geraken van een diploma dat, bij gebreke van bekrachtiging, overeenkomstig artikel 41 van de samengeordende wetten geen wettelijke uitwerking zou hebben. Hij zou namelijk geen toegang krijgen tot de beroepen en ambten opgesomd in de eerste vijf leden van artikel 54 dezer wetten.

\+

\+ \+

De Regering wil haar opzet verwezenlijken door in artikel 56, 2°, vijf nieuwe leden in de plaats te stellen van het eerste lid van de thans geldende tekst.

Het ware goed van de gelegenheid gebruik te maken om het hele artikel 56 te vervangen door een tekst waarin de verschillende bepalingen gemakkelijker zouden te onderscheiden zijn.

Een eerste paragraaf zou besteed worden aan de "gedeeltelijke gelijkwaardigheden van het schoolbezoek", een tweede, bestaande uit twee delen, aan de gelijkwaardigheid van in het buitenland verkregen getuigschriften en diploma's, en een derde aan de vrijstellingen van diploma bedoeld in 2e, 3e en 4e lid van artikel 56, 2°.

Het voorontwerp bepaalt, dat de gelijkwaardigheid van getuigschriften slechts zal worden toegestaan op eensluidend advies van een commissie, door de Minister van Openbaar Onderwijs ingesteld en, volgens de gevallen, samengesteld uit een vertegenwoordiger van elk der bevoegde faculteiten van de vier universiteiten of uit vertegenwoordigers van elk der betrokken scholen of instituten.

Volgens de inlichtingen door de gemachtigde van de Minister verstrekt, verstaat de Regering onder "betrokken scholen of instituten" de landbouwinstituten en de veeartsenijscholen. Men zou zulks dienen te vermelden.

De Raad van State merkt hierbij op, dat er zo weinig instellingen van die aard bestaan, dat het hun vertegenwoordigers onmogelijk zal zijn onder de door de Regering blijkbaar gewenste voorwaarden te beraadslagen.

Er zijn immers slechts twee landbouwinstituten en twee veeartsenijscholen, zodat de bedoelde commissie inzake landbouwkunde en veeartsenijkunde slechts twee leden zou tellen.

Voor die gevallen zal zij noodzakelijkerwijze anders moeten worden samengesteld.

Het vijfde lid van het nieuwe artikel 56, 2°, machtigt de Koning, in afwijking van het vierde lid,

.../...

de houders van academische titels betreffende geneeskundige, veeartsenijkundige, tandheelkundige en pharmaceutische wetenschappen, toe te laten de geneeskunde, de veeartsenijkunde, de tandheelkunde of de artsenijbereidkunde uit te oefenen, op gunstig advies van de Koninklijk Vlaamse Academie voor geneeskunde van België en de "Académie royale de médecine de Belgique".

Is het de bedoeling van de Regering alleen afwijkingen toe te staan aan de houders van academische titels in de geneeskundige, veeartsenijkundige, tandheelkundige en pharmaceutische wetenschappen, dan valt er bij dit lid geen opmerking te maken.

Wil de Regering daarentegen dat zij ook afwijkingen aan houders van andere academische graden kan toestaan, dan wijzige men de tekst van dit lid als volgt :

"Afwijkingen van de bovenstaande bepaling kunnen echter worden toegestaan bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Dit koninklijk besluit kan slechts genomen worden op gunstig advies van de Koninklijke Vlaamse Academie voor geneeskunde van België en van de "Académie royale de médecine de Belgique", wanneer het gaat om titels die de geneeskundige, de veeartsenijkundige, de tandheelkundige en de pharmaceutische wetenschappen betreffen.".

.../...

Daar het voorontwerp tenslotte slechts betrek king heeft op de gelijkwaardigheid van de academische graden en niet op de gelijkwaardigheid van andere unive sitaire titels, volgt hieruit dat de titel van het ontwerp ruimer is dan de inhoud.

Il ressort des explications données au Conseil d'Etat par le délégué du Ministre, que l'avant projet tend, en ordre principal, à autoriser le Roi à accorder aux Belges qui ont fait tout ou partie de leurs études à l'étranger, des équivalences totales ou partielles de certificats et diplômes obtenus à l'étranger avec les certificats et diplômes délivrés en exécution des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Il tend, en outre, à l'autoriser à accorder les mêmes avantages aux étrangers lorsque les Belges bénéficient d'un régime de réciprocité dans les pays d'où émanent les certificats et diplômes, mais sous la réserve que l'équivalence n'emportera pas, sauf dérogation expresse, le droit d'exercer les professions et fonctions pour lesquelles la possession d'un grade académique est requis par la loi.

\+

\+ \+

Si telles sont bien les intentions du Gouvernement, l'avant-projet ne les réalise qu'incomplètement.

Il ne concerne pas seulement les étudiant comme le prévoit le texte, mais également les Belge et les étrangers qui ont terminé leurs études à l'étranger.

Lorsqu'il s'agit d'un étranger, la réciprocité de régime pour les Belges ne doit pas, comme l'exige le projet, exister dans le pays d'où l'étudiant est originaire, mais dans le pays où a été délivré le certificat ou le diplôme.

Il reconnaît implicitement et par prétérition aux titulaires de certificats et de diplômes délivrés à la suite d'autres études que celles relatives aux sciences juridiques, aux sciences médicales, aux sciences vétérinaires, aux sciences dentaires et à la pharmacie, le droit d'exercer une profession ou une fonction pour laquelle un grade académique est exigé. L'inconvénient est sans doute de peu d'importance dans l'état actuel de l'organisation de certaines professions ou fonctions, mais pourrait s'aggraver dans l'avenir si des lois ou des règlements ultérieurs modifiaient la situation. Il serait alors difficile de revenir sur l'avantage accordé.

\+

\+ \+

L'avant-projet contient, d'autre part, une lacune. Il omet de se prononcer quant à l'entérinement des diplômes dont l'équivalence est reconnue.

L'entérinement, tel que les lois coordonnées l'organisent, est impossible et ferait d'ailleurs, dans une certaine mesure, double emploi avec la reconnaissance de l'équivalence.

Il conviendrait, toutefois, de régler explicitement la situation.

Il importerait, en outre, de prévoir que, par dérogation à l'article 53 des lois coordonnées, les titres tenus pour équivalents permettront d'accéder sans entérinement aux études conduisant à un grade académique dont l'obtention est subordonnée à la possession d'un grade antérieur. A défaut de dispositions sur ce dernier point, le Belge ou l'étranger poursuivant des études en Belgique serait dans l'impossibilité d'obtenir l'entérinement du diplôme afférent au grade que la loi doit, précisément, lui permettre d'acquérir. Le Belge se trouverait de surcroît en possession d'un diplôme qui, faute d'entérinement, ne sortirait, conformément à l'article 41 des lois coordonnées, aucun effet légal. Il ne pourrait notamment accéder aux professions et fonctions prévues aux cinq premiers alinéas de l'article 54 des mêmes lois.

\+

\+ \+

Le Gouvernement entend atteindre les buts qu'il se propose en remplaçant, à l'article 56, 2°, le premier alinéa du texte en vigueur par cinq alinéas nouveaux.

On gagnerait à profiter de l'occasion pour remplacer tout l'article 56 par un texte permettant d'en distinguer plus facilement les différentes dispositions.

Un premier paragraphe pourrait être consacré aux équivalences particlles de scolarité, un second paragraphe, divisé en deux parties, aux équivalences de certificats et de diplômes acquis à l'étranger, et un troisième paragraphe aux dispenses de diplômes prévues aux alinéas 2, 3 et 4 de l'article 56, 2°.

L'avant-projet prévoit que les équivalences de certificats ne s'accorderont que de l'avis conforme d'une commission constituée par le Ministre de l'Instruction publique et composée, selon le cas, d'un représentant de chacune des facultés compétentes des quatre universités ou de représentants de chacun des institus ou écoles intéressés.

Il ressort des explications du délégué du Ministre que, par instituts ou écoles intéressés, le Gouvernement entend les instituts agronomiques et les écoles de médecine vétérinaire. Il importerait de le préciser.

Le Conseil d'Etat relève, à ce propos, que le nombre très restreint d'établissements de cette espèce ne permettra pas à leurs représentants de délibérer dans les conditions que le Gouvernement paraît souhaiter.

Il n'y a, en effet, que deux instituts agronomiques et deux écoles de médecine vétérinaire, de telle sorte que la commission prévue ne comportera en matière d'agronomie et en matière de médecine vétérinaire, que deux membres. Force sera de la composer autrement pour ces cas.

Le cinquième alinéa de l'article 56 nouveau, 2°, permet au Roi d'autoriser, par dérogation à l'alinéa 4, les détenteurs de titres académiques relatifs aux sciences médicales, vétérinaires, dentaires et pharmaceutiques, à pratiquer la médecine, la médecine vétérinaire, l'art dentaire ou la pharmacie, de l'avis favorable de l'Académie royale de médecine de Belgique et de la "Koninklijke Vlaamse Academie voor geneeskunde van België".

S'il entre dans les intentions du Gouvernement de n'accorder des dérogations qu'aux détenteurs de titres académiques ressortissant aux sciences médicales, aux sciences vétérinaires, aux sciences dentaires et à la pharmacie, l'alinéa n'appelle pas d'observation.

Si, au contraire, le Gouvernement veut se réserver la possibilité d'accorder des dérogations aux détenteurs d'autres grades académiques, il importerait de modifier la rédaction de l'alinéa comme indiqué ci-après :

"Des dérogations pourront néanmoins être apportées à la disposition ci-dessus, par arrêté royal délibéré en conseil des ministres.

Cet arrêté royal ne pourra être pris que de l'avis favorable de l'Académie royale de médecine de Belgique et de la "Koninklijke Vlaamse Academie voor geneeskunde van België", lorsqu'il s'agit de titres relatifs aux sciences médicales, aux sciences vétérinaires, aux sciences dentaires et à la pharmacie.".

L'avant-projet ne concernant, enfin, que l'équivalence des grades académiques et non l'équivalence des autres titres universitaires, il s'ensuit que l'intitulé donné au projet est plus large que l'objet de celui-ci.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J. COYETTE, raadsheren van State
K. MEES, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Openbaar Onderwijs.
tre de l'Instruction publique.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.